

METZNER, MARLIES (81): *Avscheed vun der Oma* (2:27)

Em Kreeg wor et jo su, Kölle hatt jo 340 schwere Aangriff, dat han ich nohm Kreeg m Stadtanzeiger gelese. Mer sin dreimol usgebomb en dä ganze Zigg vun nünsehnundertveezig bes -fünfunveezig un do ha' mer ganz, ganz vill metgemaht. Uns groß Glöck wor, dat mer en der Schnurgass ne Hochbunker hatte. Dä es ald 1938 gebaut woode un dat wor uns Glöck, ich dät söns nit mih lewe. Jo, un 1943 es ming Großmutter, die kunnt immer ald schlääch sinn, es die op der Stroß verbrannt, weil se' t nit mih en der B1unker geschaff hät un do han Lückcher för se gesaht: "Frau Fehr, goht doch met uns un "Nä!" hät se gesaht. Se hatt immer Angs, dat ehr einer et Geld avnemme dät. Se hatt öm der Buch immer su en Kellnertäsch met Geld. Jo un dann es se op der Stroß vun Brandbombe getroffe woode un verbrannt. Hät mich natörlisch ärg metgenomme als Enkelkind. Un minge Vatter, dä hät dann am nächste Dag geluurt noh ihr un dat e winnigstens noch e paar Knoche gefunge hät. Stundt do an der Sigg su en aal Zinkbüdd. Do hät e die Knoche rengedon. Am nächste Dag wollt e die nohm Bestatter bränge un do wor die Büdd fott, die Zinkbüdd. Un minge Vatter, dä wor am Kriesche un hät dann noch ens gesök un do fung e dä Ring, der Trauring vun minger Oma. Et wor noch de Gravur dren, ävver dat Gold wor alles avgeschmolze. Un do hät e nor noch e paar Knöchelcher gefunge un hät die en ne Blomepott gedon. Un dann ha' mer dä Blomepott genomme un sin nohm Bestatter un dä Ring noch dobei, dat wat vum Ring noch üvverig wor. Dann ha' mer die paar Knöchelcher met däm Blomepott begrave. Om Südfriedhoff log minge Opa ald. Un dann ha' mer die paar Knöchelcher nevw mingem Opa begrave. Ävver dat wor ganz traurig och för mich als Kind, dat vun der Oma nor noch e Blomepöttche met e paar Knöchelcher do wor.

Metzner, Marlies (81): *Avscheed vun der Oma*

ʔəm kʷə:h vɔ_ət jo su: kœlə vo:t ja hat ja 'dʷæ̃hʊndetfixtʃi:f:vœ̃xə 'ʔangʷifə han_ɪf no:m kʷə:f ʔem 'ʃtadan,tʃæjə jœ̃zə mẽ zɪn 'dʷæ̃mo:l 'ʔusjəbɔmp ʔen: dɛ jantʃə tʃɪk fʊn:ɣnse:nhʊndet'fe:tʃi:f bes fɪmʊn'fe:tʃi:f ʔont da ham:e gantʃ jantʃ fɪl 'mitjəmat ʔʊnzə ɡʷo:səs jɫɔk vɔ̃ɔ̃ dat me ʔen dɛ 'ʃnuɔjas ʔə̃nə 'hoːxʊŋkə hatə tɛ ʔes ʃon:ɔ̃ntʃenətʔaxtʊndʷæ̃ɪsɪf jə̃bɑ̃t vo:də ʔʊn dat vɔ̃ɔ̃ ʔʊnzə ɡlɔk ʔɪf vø:t sɔns ni mi lewə ja ʔont nɔ̃ntʃe:nhʊndetdʷæ̃ɪnfixtʃi:f ʔes miŋ 'jʷo:smœ̃tə di kʊnt ʔime ʃon ʃlɛ:f sɪn ʔes ti ʔop tɛ ʃtʷo:s fœ̃bʷant vɑ̃ɪ sə nit me ʔɪn dɛ ʊŋkə jə̃ʃaf hət ʔʊn da han di lɪkʰə han tʃo ʔĩɔ̃ jə̃zɑ:t fʷæ̃ fẽ jan zə dɔx met ʔʊns ʔʊn:ɛ:: hət sə jə̃zɑ:t si hat ʔime ʔə̃ns dat ʔẽ ʔe:mand_ət jelt 'ʔafnɛmə dɛ:t zɛ hat ʔəm dɛ bux ʔime so_ŋ 'kɛlnɛtɛʃ met jelt ja ʔʊn dan ʔes:ə ʔop tɛ ʃtʷo:s fʊn 'bʷantbɔmbən ɡətʷofə vo:də ʔʊn fœ̃bʷant miŋə natɪf sẽ 'metjə̃nɔmə ʔals 'ʔɛŋkəlkiŋt ʔom:ɪŋə fate dɛ hət:an ʔam nɛ:kstən da:x jœ̃luɔt nɔ ʔi:ɔ̃ ʔʊn tat_ə 'venɪstəns nɔ_ə pæ̃ knɔxə jə̃fʊŋə hət hət_ə ʔox ʔʊn nahɛ ʃtʊnt:ɛ̃ ʔan dɛ sɪk zu_ŋ ʔa:l 'sɪŋkvan da hət_ə di knɔxə 'bɪnʲədɔn ʔam nɛ:kstən da:x vʊlt_ə di tʃom bœ̃ʃtate bʷɛŋə ʔʊn dɔ vɔ di van_ vɛk di 'tʃɪŋkvan_ ʔʊm:ɪŋə fate dɛ vɔ̃ ʔan kʷi:ʃə ʔʊn hət_ə dan:ɔ_əns jə̃zø:k ʔʊn da fʊŋ_ə dɛ̃ ʷɪŋ:k dɛ 'tʷæ̃ʊɪŋ fʊn miŋə 'ʔoma dət vɔ̃ dɔ di ɡʷa'vu:ɔ̃ dʷɛn ʔɛvə ʔɛvə das ɡjo lt vɔ ʔaləs 'ʔafjəʃmɔltʃə ʔʊn da hət_ə nuɔ nɔ_ə pa knœ̃fjəlʰə jə̃fʊŋə_ŋ hət:i ʔɪn:ə 'blo:məpɔt jədɔn ʔʊn dan ham:e dɛ 'blo:məpɔt jə̃nɔmə ʔʊnt sɪn tʃʊm bœ̃ʃtate ʔʊn dɛ ʷɪŋ nɔx da'tʃo_ ʔalzo vat fɔm ʷɪŋ nɔ ʔɪbœ̃ɪf vɔ̃ dan ham:e di pa knœ̃fjəlʰə met:ɛm 'blo:məpɔt bœ̃ʷaːvə ʔem 'sy:tfʷi:thɔf lo:x miŋə 'ʔopa ʔalt ʔʊn da ham:e dan di pa knœ̃fjəlʰə nɛvən miŋəm 'ʔopa bœ̃ʷaːvə ʔɛvə dət vɔ̃ jantʃ tʷæ̃ʊɪf ʔox fœ̃ miŋ ʔals kiŋt dat fɔn dɛ̃ ʔoma nuɔ nɔ_ə 'blo:məpœ̃tʰə met_ə pa knœ̃fjəlʰə dɔ_ vɔ